



Polish

Calypso operating instructions and pumpset assembly.
Instrukcja obsługi i montaż elementów laktatora Calypso.

Side 1 – Assembling the PumpSet

Strona 1 – Montaż elementów zestawu laktacyjnego

1. Attach the white lip valve, by holding it on its side, to the base of the breast shell.
Trzymając biały ustnik z zaworem w pozycji poziomej, przymocuj go do dna muszli laktacyjnej.
2. Take the breast milk collection bottle and screw it onto the breast shell.
Weź butelkę do pokarmu i przykręć ją do podstawy muszli.
3. Place the flexible membrane pot, smooth side out, in the top of the breast shell and press down firmly.
Wewnątrz górnej części podstawy muszli umieść przykrywkę z elastyczną membraną (gładką stroną na zewnątrz) i mocno dociśnij.
4. Attach one end of the silicone tube to the lid. Line up the central mark on the lid with the mark on the breastshell, and gently turn half a centimetre to the right
5. Przymocuj końcówkę silikonowego drenu do pokrywki. Środkowy znacznik widoczny na pokrywce ustaw w jednej linii ze znacznikiem na muszli, a następnie powoli przekręć o pół centymetra w prawą stronę.
6. Attach the other end of the silicone tube to the dual connector. If single pumping, ensure that the 2nd part of the connector is sealed with the stopper. If double pumping, leave out the stopper and connect the second pumpset to the tube connector.
Przymocuj drugi koniec silikonowego drenu do podwójnego złącza. Przy odciąganiu pokarmu z jednej piersi, upewnij się, że druga część złącza jest zabezpieczona zatyczką. Przy odciąganiu pokarmu z obu piersi jednocześnie, wyjmij zatyczkę i podłącz drugi zestaw laktacyjny to złącza drenu.
7. Insert the tube connector into the pump and you are ready to start expressing.
8. Po podłączeniu złącza drenu do pompy elektrycznej, urządzenie jest gotowe do odciągania pokarmu.

Side 2– Operating the Calypso Breastpump

Strona 2 – Obsługa pompy elektrycznej laktatora Calypso

7) Connect the power supply to the Breastpump.

Podłącz pompę elektryczną do źródła zasilania.

8) Switch on the Calypso pump by pressing the on/off switch – green LED light will come on – vacuum & cycle levels are at lowest intensity and can be modified individually.

Włącz pompę elektryczną Calypso wciskając przycisk włącz/wyłącz (zapali się zielona dioda). Poziom podciśnienia i tempo ssania ustawione są na najniższym możliwym poziomie i można je indywidualnie regulować.

9) Press the up arrow to increase the vacuum (photo on the left) and cycle (photo on the right) levels and the down arrow to reduce the level(s). Each touch increases/decreases the levels by one step. When babies start to breast feed, they suckle with rapid sucking motions and low suction - this causes the milk to release by stimulating let down. This effect can be replicated by starting with a higher cycle level and selecting a weaker vacuum (stimulation mode). When using stimulation mode, choose the levels of vacuum and cycle which suit you.

Przycisk ze strzałką skierowaną do góry zwiększa podciśnienie (zdjęcie po prawej stronie), natomiast przycisk ze strzałką skierowaną do dołu zmniejsza podciśnienie. Każde naciśnięcie przycisku zwiększa lub zmniejsza podciśnienie o 1 stopień. Niemowlęta karmione piersią początkowo ssą w szybkim tempie i z małą siłą – wywołuje to odruch uwolnienia pokarmu, który umożliwia wydzielanie mleka. Odruch ten można wywołać ustawiając szybkie tempo ssania i niskie podciśnienie (tryb stymulacji). Wybierając tryb stymulacji, należy dostosować poziom podciśnienia i tempo ssania do swoich indywidualnych potrzeb.

10) When let down occurs, reduce the cycles and strengthen the vacuum until you find the most comfortable level for you.

Po uwolnieniu pokarmu, należy stopniowo zmniejszać tempo ssania i zwiększać podciśnienie, aż do osiągnięcia najwygodniejszego dla siebie ustawienia.

Vary the cycles and vacuum levels to maintain the milk flow and feel comfortable, as this mimics the natural sucking rhythm of the baby.

Aby utrzymać odpływ pokarmu i nie odczuwać dyskomfortu, należy różnicować tempo ssania i poziom podciśnienia, ponieważ naśladuje to naturalny rytm ssania dziecka.

Ardo medical Ltd is proud to declare its total commitment to the WHO CODE

Firma Ardo Medical Ltd z dumą zobowiązuje się do przestrzegania Kodeksu Międzynarodowej Organizacji Zdrowia (WHO CODE).

If you need any further help please refer to the Calypso user manual.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji dla Użytkownika laktatora Calypso.